

SÅ HÄR BESTÄLLER DU TOLK

Skrivtolk beställs via FPA:s förmedlingscentral. Du kan beställa tolk bl.a. via telefon, SMS, e-post och brev.

ÖPPETTIDER

MÅN - FRE 07.30 - 20.00

LÖR 08.00 - 15.00

ANGE FÖLJANDE UPPGIFTER I BESTÄLLNINGEN

- ditt namn, kundnummer eller födelsedatum
- datum för tolkningen samt starttid och sluttid
- exakt adress till platsen för tolkningen och den kommun där platsen är belägen
- platsen där du ska träffa tolken
- för hurdan situation du behöver tolk: är det fråga om till exempel möte eller läkarbesök
- varifrån tolken får material som anknyter till tolkningsuppdraget, om sådant material finns tillgängligt
- övriga uppgifter i anknytning till beställningen, till exempel språket för tolkningsuppdraget

KONTAKTUPPGIFTER

Nyland	020 634 4810	vatu.nyland@fpa.fi
Västra	020 634 4811	vatu.vastra@fpa.fi
Mellersta	020 634 4813	vatu.mellersta@fpa.fi
Österbotten	020 634 4812	vatu.osterbotten@fpa.fi
Östra	020 634 4814	vatu.ostra@fpa.fi
Norra	020 634 4815	vatu.norra@fpa.fi



Svenska hörselförbundet rf
Georgsgatan 18
00120 Helsingfors
kansli@horsel.fi



skriv- TOLKNING

VAD ÄR SKRIVTOLKNING

Skrivtolkning är tolkning från tal till skriven text. Under skrivtolkningen skriver tolken ner allt som hörs i tolkningssituationen så att kunden kan läsa det som text.

Målet är att förmedla det muntliga budskapet så fullständigt som möjligt, men vid behov kan tolken omforma eller förkorta budskapet till en mera läsbar form. Tolken beskriver också ljud i omgivningen, som t.ex. skratt, åska eller i fall en mobiltelefon ringer. Innehållet och tonen i budskapet ändras aldrig.

Oftast använder skrivtolken en dator eller en tablett, som en eller två kunder kan läsa från. Om flera personer ska använda sig av skrivtolkningen under ett möte, en föreläsning eller i andra gruppsituationer kan tolkens dator kopplas till en tv-skärm eller visas på en stor duk. I bland kan också tolkningen ske på distans.

Tolken har tystnadsplikt och tolkningstexten sparas aldrig. I tolkningssituationen tar tolken inte parti och deltar inte i diskussioner.

VAR KAN MAN ANVÄNDA SKRIVTOLKNING

Skrivtolkning kan användas i alla situationer där kunden upplever sig ha nytta av tolkning. Skrivtolkning kan t.ex. användas vid läkarbesök, på möten, i simhallen eller på fest. Skrivtolkning kan också användas när man förflyttar sig till olika ställen (t.ex. guide rundturer), men då begränsas tolkningstiden av den bärbara datorns batteritid. Kunden kan också ta med sig skrivtolk på utlandsresor.

VEM KAN FÅ TOLK OCH HUR?

Rätt till tolktjänst har enligt lagen hörselskadade, synhörselskadade eller talskadade som behöver tolkning och som kan använda sig av någon fungerande kommunikationsmetod. Skrivtolkning används huvudsakligen av hörselskadade och vuxendöva som fått tolkbeslut. En del teckenspråkiga döva och dövblinda har också nytta av skrivtolkningen. På datorn kan tolken anpassa bakgrund, färg och storlek på texten enligt vad kunden ser bäst. Skrivtolkning uppskattas också av många som hör bra, särskilt i lite stökigare ljudmiljöer.

För att ansöka om tolktjänst tar man kontakt med FPA. Tolktjänsten är avgiftsfri för kunden, och tolken sköter om den nödvändiga utrustningen.

Mera information finns på internet på adressen
kela.fi/web/sv/samarbetspartner-tolktjanst-funktionsnedsattning

SÅ HÄR ANSÖKER DU OM RÄTT TILL TOLKTJÄNST

- 1 Fyll i FPA-blanketten TU 1r.
- 2 Fyll i en kundprofilblankett som bilaga till ansökan. Om du har en hörselskada eller syn- och hörselskada ska du fylla i profilblankett TU 10r.
- 3 Bifoga till ansökan ett utlåtande av en sakkunnig inom social- och hälsovården eller någon annan sakkunnig, t.ex. en talterapeut, av vilket framgår:
 - hurdan sjukdom eller funktionsnedsättning du har som orsakar behov av tolktjänst
 - vilka kommunikationsmetoder du använder
 - en sakkunnigs bedömning av nyttan som du skulle ha av tolktjänsten

Skicka ansökan och bilagorna per post till FPA eller lämna in dem till någon av FPA-byråerna eller något av FPA:s serviceställen.

Du kan fylla i blanketterna och skriv ut dem på adressen:
kela.fi/web/sv/tolktjanst-funktionsnedsattning-ansok-om-ratt-till-tolktjanst

Blanketterna fås också från FPA:s byråer eller serviceställen.